

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 mars 2004

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code des droits
d'enregistrement, d'hypothèque et
de greffe en vue de diminuer le coût
de la procédure en exemptant des taxes
indirectes les demandes en justice d'une
valeur n'excédant pas cinq mille euros**

(déposée par M. Alain Courtois)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 maart 2004

WETSVOORSTEL

**houdende wijziging van het Wetboek
van registratie-, hypotheek- en griffierechten
teneinde de procedurekosten te verlagen
door de rechtsvorderingen waarvan de
waarde niet meer dan vijfduizend euro
bedraagt vrij te stellen van indirecte
belastingen**

(ingediend door de heer Alain Courtois)

RÉSUMÉ

La proposition de loi vise à rendre la justice moins chère tant dans l'intérêt du créancier que du débiteur. Le montant disproportionné des frais par rapport à l'enjeu du litige est susceptible de dissuader le justiciable de faire valoir ses droits. Alors qu'il ne faut pas perdre de vue le principe suivant lequel, sous réserve de l'abus de droit, la justice doit, au plan fiscal, être rendue gratuitement, une telle situation ne peut que détourner le sujet de droit de l'institution judiciaire ce qui ne peut qu'en renforcer le crédit.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel beoogt de rechtspleging minder duur te maken, in het belang van zowel de schuldeiser als de schuldenaar. Het bovenmatige bedrag van de kosten ten aanzien van wat bij het geschil op het spel staat, kan de rechtzoekende ervan weerhouden zijn rechten te doen gelden. Het beginsel dat, onder voorbehoud van het rechtsmisbruik, op fiscaal vlak kosteloos recht moet worden gesproken, mag niet uit het oog worden verloren. Een dergelijke situatie kan een rechtssubject echter alleen maar afwenden van het gerecht, wat het gebrek aan vertrouwen in die instelling alleen maar kan vergroten.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
<i>DOC 51 0000/000</i> :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i> :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i> :	Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i> :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i> :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i> :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i> :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i> :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i> :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i> :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i> :	Séance plénière	<i>PLEN</i> :	Plenum
<i>COM</i> :	Réunion de commission	<i>COM</i> :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be
 e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu des actuels articles 162, 13°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, et 59.1, 28°, du Code des droits de timbre, seules les affaires qui n'excèdent pas le taux du dernier ressort devant le juge de paix soit 1240 euros bénéficient d'une exemption des droits d'enregistrement et des droits de timbre.

En revanche, ces mêmes affaires font l'objet d'un droit de mise au rôle en application de l'article 269.1 du Code des droits d'enregistrement, tandis qu'il est perçu un droit légèrement supérieur pour les causes inscrites au rôle général des justices de paix sans être rendues en dernier ressort ainsi qu'un droit encore plus élevé pour les causes inscrites au rôle des tribunaux de première instance et de commerce.

Enfin, les articles 271 et suivants du Code des droits d'enregistrement prévoient sur les expéditions, copies ou extraits qui sont délivrés dans les greffes un droit d'expédition qui varie en fonction de la juridiction.

La présente proposition vise à exempter de manière générale les affaires dont la valeur n'excède pas 5 000 euros du droit d'enregistrement, du droit de timbre, du droit de mise au rôle ainsi que du droit d'expédition.

En réduisant le coût de l'accès à la justice en faveur des petits litiges et, partant, en épargnant au débiteur la condamnation à ces taxes, la proposition répond à une double préoccupation : le souci de se conformer aux priorités européennes en matière d'accès à la justice, d'une part, et la lutte contre le surendettement, d'autre part.

Dans le domaine de la justice, l'un des principaux objectifs européens est en effet d'assurer le plus globalement possible un accès à la justice rapide, efficace et peu coûteux, spécialement pour le règlement des litiges de consommation et du contentieux lié aux transactions commerciales.

La proposition vise précisément à favoriser l'accès à la justice des petits litiges, qui présentent généralement un faible degré de complexité juridique. Il s'impose cependant de revoir à la hausse la notion du «petit litige». En effet, si, techniquement les dispositions fiscales actuelles ont été élaborées en fonction

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Krachtens de huidige artikelen 162, 13°, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, en 59.1, 28°, van het Wetboek van zegelrechten zijn alleen de zaken die het bedrag van de laatste aanleg vóór het vredegericht, dat wil zeggen 1240 euro, niet te boven gaan vrijgesteld van registratie- en zegelrechten.

Overeenkomstig artikel 269.1, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten geldt voor diezelfde zaken echter een rolrecht. Bovendien wordt een lichtjes hoger recht geïnd voor de zaken die op de algemene rol van de vredegerichten worden ingeschreven en waarover niet in laatste aanleg uitspraak wordt gedaan, en een nog hoger recht voor de zaken die op de rol van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel worden ingeschreven.

Ten slotte stellen de artikelen 271 en volgende van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten voor de uitgiften, afschriften of uittreksels die in de griffies worden verstrekt een expeditierecht vast dat verschilt naargelang het rechtscollege.

Dit wetsvoorstel beoogt voor de zaken waarvan de waarde niet hoger ligt dan 5 000 euro een algemene vrijstelling van registratierechten, zegelrechten, rolrecht en expeditierecht.

Het wetsvoorstel verlaagt de kosten die gepaard gaan met de toegang tot de rechter voor de kleine geschillen. Zodoende bespaart het de schuldenaar een veroordeling tot het betalen van die belastingen. Aldus beantwoordt het wetsvoorstel aan een tweevoudig streven: enerzijds zich conformeren aan de Europese prioriteiten inzake toegang tot de rechter en anderzijds de overmatige schuldenlast bestrijden.

Inzake justitie bestaat een van de voornaamste Europese doelstellingen er immers in te zorgen voor een zo algemeen mogelijke, snelle, doeltreffende en goedkope toegang tot de rechter, in het bijzonder voor de beslechting van geschillen over consumentenzaken en handelstransacties.

Het wetsvoorstel strekt er precies toe de toegang tot de rechter laagdrempeliger te maken voor de kleine geschillen, die doorgaans juridisch weinig ingewikkeld zijn. Het begrip «klein geschil» moet echter worden verruimd. Technisch werden de huidige fiscale bepalingen weliswaar uitgewerkt op grond van het criterium

du critère du dernier ressort en justice de paix, ce paramètre ne peut plus prévaloir dans la mesure où, compte tenu du droit comparé, ce montant est, sous l'effet notamment de l'érosion monétaire et de l'inflation, devenu ridiculement bas dans une société où se plaident des litiges dont l'impact financier demeure modeste au plan général mais revêt une importance fondamentale pour celui qui a besoin de ce qui lui est dû. C'est pourquoi le critère financier a été porté à 5 000 euros.

Si la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, constitue, en aval, le bras armé de la lutte contre le surendettement, la présente proposition, en supprimant la fiscalité judiciaire pesant en définitive sur le débiteur et de nature à le précipiter dans le gouffre du surendettement, contribue, en amont, à limiter la création de telles situations de surendettement.

La matière doit par ailleurs être raisonnée au-delà du champ d'application de la loi du 5 juillet 1998. c'est pourquoi, dans un esprit d'égalité, conformément aux dispositions des articles 10 et 11 de la Constitution, et de simplification, en accord avec le contexte européen, la proposition n'effectue pas de distinction entre personnes physiques et morales ou entre commerçants et non commerçants.

Cette proposition s'inscrit dans un contexte d'initiatives aux desseins convergents :

- L'allègement du formalisme pour le recouvrement des créances apparemment incontestables pourrait permettre la résorption de l'essentiel de l'arriéré judiciaire et l'amélioration substantielle du recouvrement dans la mesure où il y aurait moins de formalisme, gain de temps et diminution des coûts.

- La proposition de loi interdit certaines formes de recouvrement de créances contre rétribution. Il s'agit notamment d'établir une réglementation du recouvrement amiable afin de mettre fin à certaines pratiques scandaleuses au détriment des débiteurs.

- La nécessaire conciliation de la dignité humaine – dont, à juste titre, le législateur se préoccupe notam-

van de laatste aanleg vóór het vredegerecht. Die parameter kan thans echter niet meer gelden. Dat bedrag is, rekening houdend met het vergelijkend recht, onder meer als gevolg van de geldontwaarding en van de inflatie namelijk belachelijk laag geworden in een samenleving waar wordt geprocedeerd over geschillen waarvan de financiële weerslag algemeen gesproken bescheiden is maar van fundamenteel belang is voor degene die het hem verschuldigde nodig heeft. Daarom wordt het financiële criterium opgetrokken tot 5 000 euro.

De wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen is, in een vroeger stadium, weliswaar het belangrijkste middel ter bestrijding van de overmatige schuldenlast, maar dit wetsvoorstel draagt ertoe bij ook in een later stadium de totstandkoming van dergelijke situaties van overmatige schuldenlast te beperken door de afschaffing van de gerechtelijke belastingen die uiteindelijk door de schuldenaar moeten worden betaald en hem met een overmatige schuldenlast dreigen op te zadelen.

Die aangelegenheid moet voorts ook buiten het geldingsgebied van de wet van 5 juli 1998 worden aangepakt. Daarom maakt het wetsvoorstel, ter wille van de gelijkheid - wat strookt met het bepaalde in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet - en van de vereenvoudiging - wat in overeenstemming is met de Europese context -, geen onderscheid tussen natuurlijke personen en rechtspersonen en evenmin tussen handelaars en niet-handelaars.

Dit wetsvoorstel past in een geheel van initiatieven die hetzelfde nastreven:

- Dankzij een verlichting van de rompslomp die gepaard gaat met de invordering van de schulden waartomtrent klaarblijkelijk geen enkele betwisting bestaat, kan de gerechtelijke achterstand voor een zeer groot stuk worden weggewerkt en kan de invordering optimaler verlopen doordat minder vormvereisten hoeven te worden vervuld, wat tijdwinst oplevert en de kosten kan drukken.

- Het wetsvoorstel verbiedt bepaalde vormen van schuldinvoering tegen betaling. Daarbij ligt het inzonderheid in de bedoeling regelgeving inzake de minnelijke invordering uit te werken teneinde komaf te maken met bepaalde schandalige praktijken die ten koste van de schuldenaars gaan.

- Het is noodzakelijk de menselijke waardigheid – die de wetgever terecht ter harte neemt onder meer in

ment dans la loi relative au règlement collectif de dettes – et l'efficacité du recouvrement, implique notamment le renforcement du titre exécutoire par la transparence patrimoniale du débiteur. Il y a lieu d'ajouter la loi du 29 mai 2000 portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes et modifiant certaines dispositions du Code judiciaire, laquelle doit améliorer, dans l'intérêt de toutes les parties, le fonctionnement du droit des saisies conservatoires et des voies d'exécution.

– La nécessité de mener une réflexion sur le statut des professions judiciaires pratiquant le recouvrement ; il s'agit singulièrement des huissiers de justice dont il importe, de manière prioritaire, de revoir le régime disciplinaire et le tarif.

Alain COURTOIS (MR)

de wet betreffende de collectieve schuldenregeling te verzoenen met een efficiënte invordering. Daartoe moet de uitvoerbare titel worden meer gewicht krijgen via het doorzichtigheidsbeginsel inzake het vermogen van de schuldenaar. Daarbij zij tevens verwezen naar de wet van 29 mei 2000 houdende oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, alsook tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. Die wet moet, in het belang van alle partijen, de werking van het bewarend beslagrecht en de middelen tot tenuitvoerlegging ervan verbeteren.

– Er is denkwerk nodig over het statuut van de rechtsbeoefenaars die met de invordering belast zijn. Daarbij gaat het hoofdzakelijk over de gerechtsdeurwaarders voor wie het tuchtrecht en de tariefregeling bij voorrang opnieuw moeten worden bekeken.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 162 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié en dernier lieu par la loi du 21 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 12° est remplacé par la disposition suivante :

«12° tous les actes et jugements relatifs à toute procédure, lorsque le montant de la demande principale n'excède pas 5 000 EUR;»;

B) le 13° est remplacé par la disposition suivante :

«13° tous les actes et jugements relatifs aux procédures devant les juges de paix lorsqu'il s'agit d'une procédure en matière de pension alimentaire ou formée conformément à l'article 221 du Code civil;».

Art. 3

L'article 269-1, alinéa 2, du même Code est abrogé.

Art. 4

L'article 279-1, 1°, alinéa 2, du même Code est abrogé.

Art. 5

A l'article 280, 1°, alinéa 2 b), du même Code, la référence à «13°» est supprimée.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 162, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, laatst gewijzigd bij de wet van 21 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 12° wordt vervangen door de volgende bepaling :

«12° alle akten en vonnissen met betrekking tot iedere procedure, wanneer het als hoofdsom gevorderde bedrag niet hoger ligt dan 5 000 EUR;»;

B) het 13° wordt vervangen door de volgende bepaling :

«13° alle akten en vonnissen betreffende procedures vóór vrederechters wanneer het een procedure inzake uitkering tot onderhoud betreft, dan wel een procedure die conform artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek werd ingesteld;».

Art. 3

Artikel 269-1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 279-1, 1°, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 280, 1°, tweede lid, b), van hetzelfde Wetboek, wordt de verwijzing naar het «13°» opgeheven.

Art. 6

L'article 59-1, 28°, du Code des droits de timbre est remplacé par la disposition suivante :

« 28° tous les actes exemptés de la formalité de l'enregistrement en vertu de l'article 162, 12° et 13°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. ».

Art. 7

La présente loi entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge* et au plus tôt le 1^{er} juin 2004.

18 février 2004

Alain COURTOIS (MR)

Art. 6

Artikel 59-1, 28°, van het Wetboek van zegelrechten wordt vervangen door een bepaling, luidend als volgt:

«28° alle akten die conform artikel 162, 12° en 13°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, vrijgesteld zijn van de formaliteit der registratie.».

Art. 7

Deze wet treedt in werking op de datum waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en ten vroegste op 1 juni 2004.

18 februari 2004

TEXTES DE BASE

Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Art.162

Sous la réserve indiquée à l'article 163, sont exemptés de la formalité de l'enregistrement:

1° à 11° (*inchangés*)

12° les actes, jugements et arrêts relatifs à la procédure de récusation visée au Code judiciaire, quatrième partie, livre II, titre III, chapitre V;

13° les actes et jugements relatifs aux procédures devant les juges de paix, lorsque le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort, ou lorsqu'il s'agit d'une procédure en matière de pension alimentaire ou formée conformément à l'article 221 du Code civil, les actes et jugements relatifs aux procédures devant les tribunaux de commerce, lorsqu'il s'agit de contestations basées sur les dispositions du livre II du Code de commerce ou de la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial, si le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort en justice de paix;

14° à 47° (*inchangés*)

Art. 269¹

Il est perçu pour chaque cause inscrite au rôle général:

- 1° dans les justices de paix et les tribunaux de police, un droit de 35 EUR;
- 2° dans les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce, un droit de 82 EUR;
- 3° dans les cours d'appel, un droit de 186 EUR;
- 4° à la Cour de cassation, un droit de 325 EUR.

Le droit est toutefois réduit à 25 EUR pour les procédures visées à l'article 162, 13°.

Aucun droit n'est perçu pour la cause visée à l'article 1259 du Code judiciaire.

TEXTES DE BASE ADAPTES A LA PROPOSITION

Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Art.162

Sous la réserve indiquée à l'article 163, sont exemptés de la formalité de l'enregistrement:

1° à 11° (*inchangés*)

12° *tous les actes et jugements relatifs à toute procédure, lorsque le montant de la demande principale n'excède pas 5 000 EUR;*

13° *tous les actes et jugements relatifs aux procédures devant les juges de paix lorsqu'il s'agit d'une procédure en matière de pension alimentaire ou formée conformément à l'article 221 du Code civil ;*

14° à 47° (*inchangés*)

Art. 269¹

Il est perçu pour chaque cause inscrite au rôle général:

- 1° dans les justices de paix et les tribunaux de police, un droit de 35 EUR;
- 2° dans les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce, un droit de 82 EUR;
- 3° dans les cours d'appel, un droit de 186 EUR;
- 4° à la Cour de cassation, un droit de 325 EUR.

[...]

Aucun droit n'est perçu pour la cause visée à l'article 1259 du Code judiciaire.

BASISTEKSTEN**Wetboek van registratie, hypotheek en griffierechten****Art.162**

Zijn, onder het in artikel 163 aangewezen voorbehoud, van de formaliteit der registratie vrijgesteld:

1° tot 11° (*ongewijzigd*)

12° de akten, vonnissen en arresten inzake wraking, zoals bedoeld in het Gerechtelijk Wetboek, deel IV, boek II, titel III, hoofdstuk V;

13° akten en vonnissen betreffende procedures vóór vrederechters wanneer het bedrag van de hoofdeis het maximum van de laatste aanleg niet te boven gaat, of wanneer het gaat om een procedure in zake uitkering tot onderhoud [of ingesteld overeenkomstig [artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek]], [akten en vonnissen betreffende procedures vóór de rechtbanken van koophandel,] [wanneer het geschillen geldt die gegrond zijn op de bepalingen van boek II van het Wetboek van koophandel of van de wet van 5 mei 1936 op de rivierbevrachting, indien het bedrag van de hoofdeis het bedrag van de laatste aanleg vóór het vrederecht niet te boven gaat.

14° tot 47° (*ongewijzigd*)

Art. 269¹

Voor elke zaak die op de algemene rol wordt ingeschreven wordt er geheven:

1° in de vrederechten [en de politierechtbanken], een recht van [35 EUR];

2° in de rechtbanken van eerste aanleg en de rechtbanken van koophandel, een recht van [82 EUR];

3° in de hoven van beroep, een recht van [186 EUR];

4° in het Hof van Cassatie, een recht van [325 EUR].

Het recht wordt echter tot [25 EUR] verlaagd voor de procedures voorzien bij artikel 162, 13°.

Voor de vordering bedoeld in artikel 1259 van het Gerechtelijk Wetboek wordt geen recht geheven.]

BASISTEKSTEN AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wetboek van registratie, hypotheek en griffierechten****Art.162**

Zijn, onder het in artikel 163 aangewezen voorbehoud, van de formaliteit der registratie vrijgesteld:

1° tot 11° (*ongewijzigd*)

12° *alle akten en vonnissen met betrekking tot iedere procedure, wanneer het als hoofdsom gevorderde bedrag niet hoger ligt dan 5 000 EUR;*

13° *alle akten en vonnissen betreffende procedures voor vrederechters wanneer het een procedure inzake uitkering tot onderhoud betreft, dan wel een procedure die conform artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek werd ingesteld;*

14° tot 47° (*ongewijzigd*)

Art. 269¹

Voor elke zaak die op de algemene rol wordt ingeschreven wordt er geheven:

1° in de vrederechten [en de politierechtbanken], een recht van [35 EUR];

2° in de rechtbanken van eerste aanleg en de rechtbanken van koophandel, een recht van [82 EUR];

3° in de hoven van beroep, een recht van [186 EUR];

4° in het Hof van Cassatie, een recht van [325 EUR].

[...]

Voor de vordering bedoeld in artikel 1259 van het Gerechtelijk Wetboek wordt geen recht geheven.]

Art. 279¹

Sont exemptées du droit de mise au rôle:

1° l'inscription des causes dont les jugements et arrêts bénéficient de l'exemption du droit ou de la formalité de l'enregistrement en vertu des articles 161 et 162. Toutefois, le droit est dû pour les procédures [...] visées sous l'article 162, 13°;

2° l'inscription d'une cause par le greffier de la juridiction à laquelle cette cause est renvoyée conformément à la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire, ou par une décision judiciaire de dessaisissement.

Art. 280

Sont exemptés du droit d'expédition:

1° les expéditions, copies ou extraits d'actes, jugements et arrêts qui sont exempts du droit ou de la formalité de l'enregistrement en vertu des articles 161 et 162. Toutefois, cette disposition n'est pas applicable:

a) aux expéditions, copies ou extraits visés à l'article 272, dernier alinéa;

b) aux expéditions, copies ou extraits des actes et jugements visés à l'article 162, 5°, 6°, 13°, 27° et 33° bis à 37° bis;

2° à 8° (*inchangés*)

Code des droits de timbre**Art.59-1**

Sont exemptés du droit de timbre:

1° à 27° (*inchangés*)

28° Les actes relatifs aux procédures devant les juges de paix, lorsque le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort, ou lorsqu'il s'agit d'une procédure en matière de pension alimentaire ou formée conformément à l'article 221 du Code civil, les actes relatifs aux procédures devant les tribunaux de commerce lorsqu'il s'agit de contestations basées sur les dispositions du livre II du Code de commerce ou de

Art. 279¹

Sont exemptées du droit de mise au rôle:

1° l'inscription des causes dont les jugements et arrêts bénéficient de l'exemption du droit ou de la formalité de l'enregistrement en vertu des articles 161 et 162;

2° l'inscription d'une cause par le greffier de la juridiction à laquelle cette cause est renvoyée conformément à la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire, ou par une décision judiciaire de dessaisissement.

Art. 280

Sont exemptés du droit d'expédition:

1° les expéditions, copies ou extraits d'actes, jugements et arrêts qui sont exempts du droit ou de la formalité de l'enregistrement en vertu des articles 161 et 162. Toutefois, cette disposition n'est pas applicable:

a) aux expéditions, copies ou extraits visés à l'article 272, dernier alinéa;

b) aux expéditions, copies ou extraits des actes et jugements visés à l'article 162, 5°, 6°, 27° et 33° bis à 37° bis;

2° à 8° (*inchangés*)

Code des droits de timbre**Art.59-1**

Sont exemptés du droit de timbre:

1° à 27° (*inchangés*)

28° tous les actes exemptés de la formalité de l'enregistrement en vertu de l'article 162, 12° et 13°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe;

Art. 279¹

Zijn vrijgesteld van het rolrecht:

1° de inschrijvingen van zaken waarvan de vonnissen en arresten, krachtens artikelen 161 en 162 vrijstelling genieten van het recht of van de formaliteit der registratie. Het recht is echter verschuldigd voor de onder artikel 162, 13°, bedoelde procedures [...];

2° [de inschrijving van een zaak door de griffier van het gerecht waarnaar de zaak verwezen werd overeenkomstig de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken of ingevolge een rechterlijke beslissing van onttrekking.]

Art.280

Zijn van expeditierecht vrijgesteld:

1° [uitgiften, afschriften of uittreksels van of uit akten, vonnissen en arresten, die krachtens de artikelen 161 en 162 van het recht of van de formaliteit der registratie zijn vrijgesteld. Deze bepaling is echter niet van toepassing:

a) op de in artikel 272 laatste alinea, bedoelde uitgiften, afschriften of uittreksels;

b) op de uitgiften, afschriften of uittreksels van of uit de in artikel 162, 5°, 6°, 13°, 27° en 33°bis tot 37°bis, bedoelde akten en vonnissen];

2° tot 8° (ongewijzigd)

Wetboek van zegelrechten**Art.59-1**

Worden van zegelrecht vrijgesteld:

1° tot 27° (ongewijzigd)

28° [akten betreffende procedures vóór vrederechters, wanneer het bedrag van de hoofdeis het maximum van de laatste aanleg niet te boven gaat, of wanneer het gaat om een procedure in zake uitkering tot onderhoud [of ingesteld overeenkomstig [artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek]], [akten betreffende procedures vóór de rechtbanken van koophandel, wanneer het geschillen geldt die gegrond zijn op de bepalingen

Art. 279¹

Zijn vrijgesteld van het rolrecht:

1° de inschrijvingen van zaken waarvan de vonnissen en arresten, krachtens artikelen 161 en 162 vrijstelling genieten van het recht of van de formaliteit der registratie;

2° [de inschrijving van een zaak door de griffier van het gerecht waarnaar de zaak verwezen werd overeenkomstig de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken of ingevolge een rechterlijke beslissing van onttrekking.]

Art.280

Zijn van expeditierecht vrijgesteld:

1° [uitgiften, afschriften of uittreksels van of uit akten, vonnissen en arresten, die krachtens de artikelen 161 en 162 van het recht of van de formaliteit der registratie zijn vrijgesteld. Deze bepaling is echter niet van toepassing:

a) op de in artikel 272 laatste alinea, bedoelde uitgiften, afschriften of uittreksels;

b) op de uitgiften, afschriften of uittreksels van of uit de in artikel 162, 5°, 6°, 27° en 33°bis tot 37°bis, bedoelde akten en vonnissen;

2° tot 8° (ongewijzigd)

Wetboek van zegelrechten**Art.59-1**

Worden van zegelrecht vrijgesteld:

1° tot 27° (ongewijzigd)

28° alle akten die conform artikel 162, 12° en 13°, van het Wetboek der registratie, hypotheek en griffierechten, vrijgesteld zijn van formaliteit der registratie;

la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial, si le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort en justice de paix;

29° à 62° (*inchangés*)

29° à 62° (*inchangés*)

van boek II van het Wetboek van koophandel] of van de wet van 5 mei 1936 op de rivierbevrachting, indien het bedrag van de hoofdeis het bedrag van de laatste aanleg vóór het vredegerecht niet te boven gaat;]

29° tot 62° (*ongewijzigd*)

29° tot 62° (*ongewijzigd*)